

Mittwoch, 31. Mai 2000

Ausgabe Nr. 22

Neuer Wasserpreis in Unterkochen

Vorbehaltlich der Beschlussfassung des Gemeinderates der Stadt Aalen gilt ab 1. Juni 2000 in Unterkochen nachstehender Wasserpreis



Preis pro m³ Wasser D M 3,05 brutto
D M (2,85 netto)

Anmerkung: Der Bruttopreis ist gerundet.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1604, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Schillerschule Galgenbergstr. 42 und 44, Aalen

nachfolgende Gewerke:

1. Gerüstarbeiten

Stahlrohr-Fassadengitter 990 qm
Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 11 DM für 2 LV inkl. Porto
Beginn der Arbeiten: KW 30/2000

2. Leichtmetall Fensteranlagen

Fensteranlagen 80 Stück
Fensterfläche gesamt 505 qm
Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 17 DM für 2 LV inkl. Porto
Beginn der Arbeiten: KW 30/2000

3. Natursteinfensterbänke

Natursteinfensterbänke 80 Stück
Fensterbanklänge gesamt 254 m
Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 12 DM für 2 LV inkl. Porto
Beginn der Arbeiten: KW 30/2000

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt Zimmer 602, unter der o. g. Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Dienstag, 13. Juni 2000, 10.15 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 75 000 DM.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Donnerstag, 13. Juli 2000.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 800709, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Tiefbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Tel.: 07361/52-1317, Fax: 52-1903) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Erschließung Rieger-Gelände, Aalen

Art und Umfang der Leistung:

Los 1 a) Kanalbau

ca. 750 m³ Aushub
ca. 30 m Stzg.-Rohre DN 300
ca. 85 m dto. DN 250
ca. 150 m " DN 150
ca. 6 St. Kontrollschräfte DN 1200

b) Straßenbau

ca. 800 m Pflastermulde (Granit)
ca. 375 m² Granit-Großpflaster (Reihen)
ca. 1500 m² bit. Fahrbahnbeläge
ca. 1200 m² Verbundpflasterflächen
ca. 25 St. Straßeneinläufe

Los 2 Erdarbeiten für die Stadtwerke Aalen

- a) Stromversorgung
- b) Trinkwasserversorgung
- c) Fernwärmeleitung

Los 1 und 2 gemeinsame Vergabe.

Frist für die Ausführung: Baubeginn: Montag, 24. Juli 2000
Bauende: Sonntag, 21. Mai 2001

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Tiefbauamt, Zimmer 304 unter der o. g. Adresse ab Montag, 29. Mai 2000 angefordert/eingesehen werden.

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 20 DM zuzügl. 7 DM/Exemplar bei Versand. Das Entgelt wird nicht zurückerstattet!

Einreichung der Angebote: Mittwoch, 21. Juni 2000, 10.15 Uhr. Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen, zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten.

Eröffnung der Angebote: Mittwoch, 21. Juni 2000, 10.15 Uhr beim Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus, 4. Stock, Zimmer 409.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme. Gewährleistungsbürgschaft 3 % der Abrechnungssumme.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen.

Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Donnerstag, 20. Juli 2000.

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstr. 21, 70565 Stuttgart.



Antakyas Oberbürgermeisterin Iris Sentürk in Aalen

Dem Ausbau der guten Beziehungen zwischen Antalya und Aalen diente der Besuch von Oberbürgermeisterin Iris Sentürk und einer türkischen Delegation aus Aalens türkischer Partnerstadt. Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle empfing seine türkische Amtskollegin und ihre Begleiter auf dem Rathausdach. Das Stadtoberhaupt erinnerte an die Unterzeichnung der Partnerschaftsurkunde im April 1995 und betonte, dass sich die partnerschaftlichen Beziehungen zwischen den beiden Städten trotz der großen geografischen Entfernung gut entwickelt hätten, und sogar intensiver wären, als die zur britischen Partnerstadt Christchurch. Es gebe intensive Begegnungen der Jugend, der Gewerkschaften, der Parteien und im Bereich der Kultur. Der Sinn einer Partnerschaft sei die Begegnung von Menschen, allerdings sei es auch wichtig, dass sich die Stadtoberhäupter kennen und zusammenarbeiten. Als wichtige Aufgabe bezeichnete der Oberbürgermeister die Integration der türkischen Mitbürger in die deutsche Gesellschaft. In Aalen bemühe man sich intensiv um ein gutes Miteinander.

Auch Oberbürgermeisterin Iris Sentürk betonte, dass die Menschen im Mittelpunkt der Städtepartnerschaft stehen. Sie plädierte dafür, den kulturellen Austausch zu intensivieren. Neben dem Kennenlernen ihrer Partnerstadt standen auf dem Besuchsprogramm der türkischen Delegation eine Stippvisite nach München, der Besuch der Gedenkstätte in Dachau und die Begegnung mit dem türkischen Gouverneur in Stuttgart.

Veranstaltungen

Mittwoch, 31. Mai 2000

Vortrag: Aloe Vera, Allergien, Referent: D. Mattburger (Ernährungs- u. Gesundheitsberater), Stadthalle, 20 Uhr. Info: Tel. 0173/42836.

Mittwoch, 31. Mai bis 25. Juni 2000

Ausstellung: Drei türkische Künstler Sabahattin Sen, Abdulkadir Öztürk, Alp Bartu, Rathausgalerie;

Donnerstag, 1. Juni 2000

Comedy mit Jürgen von der Lippe, imk., Stadthalle Aalen, 20 Uhr; Do., 1. bis So. 4. Juni 2000; Ebnat-

Frühlingsfest, Musikverein Ebnat;

Freitag, 2. und Samstag, 3. Juni 2000

Südwestdeutsche Archivtage, Stadtarchiv Aalen, Stadthalle Aalen;

Samstag, 3. Juni 2000

Orgelmusik zur Marktzeit, Thomas Haller, Orgel, Evang. Kirchengemeinde Aalen, Evang. Stadtkirche Aalen, 10 Uhr;

Sonntag, 4. Juni 2000

18. Wischauer Bundestreffen und 20jähriges Jubiläum der Patenschaft Aalen-Wischau, AG Wischauer Sprachinsel, Stadthalle Aalen, 9.45 Uhr;

Sonntagskonzert, Musikverein Adelmannsfelden, Limesthermen, 10 Uhr.

Neue Agenda-Projekte

Beim 1. Agenda-Parlament am 19. Mai 2000 wurden drei neue Projektgruppen zu Themen Armut, nämlich „Eigeninitiative der Bürger“, „Institutionen“ und „Sozialpolitik“ in den Lokalen Agenda 21-Prozess Aalen aufgenommen:

Projektgruppe Eigeninitiative der Bürger: Zunächst wurde nach Wohnungen für obdachlose junge Erwachsene gesucht. Unterstützt wurde dieses Vorhaben von der Aalener Wohnungsbau, die zwei Wohnungen zur Verfügung stellte. Um die jungen Erwachsenen zu betreuen, wurde bereits eine Konzeption zur Sicherstellung der Betreuung erarbeitet. Weiterentwickelt werden soll nun ein Wohn- u. Beschäftigungsprojekt für obdachlose junge Erwachsene.

Projektgruppe Institutionen:

Die Projektgruppe hat sich entschieden, zunächst den Themenkomplex „Armut“ in die Schulen zu tragen. Ziel ist es Schulleitung, Lehrerinnen und Lehrer für das Thema Armut zu sensibilisieren, sie als Multiplikator zu gewinnen und die Problematik bei schulischen Veranstaltungen, wie zum Beispiel Klassenfahrten, Beschaffung von Lernmaterial zu berücksichtigen. Gewünscht ist ein Lernen von mehr Solidarität und Vermeidung von Ausgrenzung.

Projektgruppe Sozialpolitik:

Die Gruppe beschäftigt sich derzeit mit drei Themen. Geplant ist eine Weiterarbeit an den Themen „einmalige Beihilfen im Ostalbkreis“, Möglichkeiten am Rötenberg, das Zusammenleben zu verbessern (analog zur Projektgruppe Weststadt) und die Einrichtung eines Tauschringes. Interessierte sind herzlich eingeladen bei den Projekten mitzumachen. Haben Sie noch Fragen zur Aalener Agenda oder möchten Sie noch mehr zu den einzelnen Projektgruppen erfahren? Mehr Informationen gibt es bei Andrea Treß im Agenda-Büro, Telefon 07361/52-1343.

Stellenbörse

Beim Theater der Stadt Aalen ist die

der Verwaltungsleiterin/ des Verwaltungsleiters

balldmöglichst neu zu besetzen.

Das Theater der Stadt Aalen wurde in der Spielzeit 1991/92 neu gegründet. Ein „zeitgenössisches“ Profil mit 3 bis 4 Studioproduktionen, einem integrierten Kinder- und Jugendtheater (1 bis 2 Produktionen) und einer Freilichtsaison im Sommer bilden den Rahmen einer verknüpften Kulturarbeit vor Ort. Gesucht wird eine motivationsstarke, kreativ denkende Persönlichkeit, möglichst mit Erfahrungen im Verwaltungs- und Theaterbereich, die sich in die speziellen Erfordernisse und bestehenden Arbeitskonzepte des Theaters der Stadt Aalen einbringen möchte.

Die Vergütung erfolgt in Anlehnung an den Bundes-Angestellten-Tarifvertrag, je nach Befähigung und Leistung bis Vergütungsgruppe IV a BAT. Ihre aussagekräftige Bewerbung richten Sie bitte unter Angabe der Kennziffer 4600/1 innerhalb von 3 Wochen nach Veröffentlichung dieser Anzeige an das Personalamt der Stadt Aalen, Postfach 17 40, 73407 Aalen. Wir setzen uns für Chancengleichheit ein und freuen uns über Bewerbungen von Frauen. Telefonische Auskünfte erteilt Herr Funk, Tel.: 07361/52-1112.

StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:

Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,

Telefon: (0 73 61) 52-11 30,

Telefax: (0 73 61) 52 19 02.

Verantwortlich für den Inhalt:

Oberbürgermeister Ulrich Pfeifle und Pressereferent Günter Ensle.

Druck:

Süddeutscher Zeitungsdienst

73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.

Erscheint wöchentlich mittwochs.



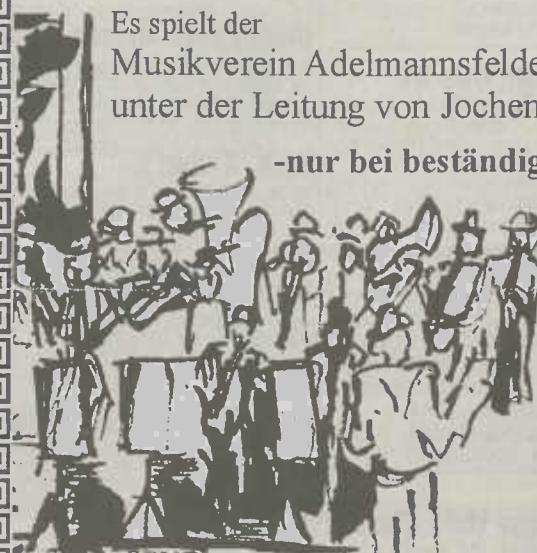
Sonntagskonzert

vor den Limes-Thermen

04. Juni 2000, 10.00 - 11.00 Uhr

Es spielt der
Musikverein Adelmannsfelden
unter der Leitung von Jochen Schlagmann.

-nur bei beständiger Witterung-



Stadtwerke Aalen

LIMES-THERMEN AALEN



Zu verschenken:

1 ältere funktionsfähige Waschmaschine, Tel. 07361/75687;
Reifen 135-13 auf Polo Felgen, Tel. 07361/31770 ab Samstag;
1 Kühlschrank (Temperatur nicht mehr einstellbar) Tel. 07361/9604020;
2 Ölöfen, 1 landwirtschaftliche Dezimalwaage mit Gewichten, 1 Schlafzimmerschrank, Tel. 07361/73454;
1 Waschmaschine Tel. 07361/33284;
1 Elektroherd (4 Platten, Backofen Firma Privileg), Tel. 07361/970949.
Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Fr., 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Tel. 07361/52-1404. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht!

Aalener Familiennachrichten

Geburten

■ 12. Mai 2000

Daniela, T. d. Cornelia Simon, Aalen, Westlicher Stadtgraben 6

■ 14. Mai 2000

Kim-Yola Durm, T. d. Stefan Volk und Melanie Anja Durm, Bopfingen, Untere Weilerstraße 17

■ 15. Mai 2000

Adrian Grimm, S. d. Helmut Konrad Grimm und Dorothee Susanne Verena Pyttel-Grimm geb. Pyttel, Ellwangen (Jagst), Roggenweg 5

■ 16. Mai 2000

Senem, T. d. Aytekin Gürleyen und Nihal geb. Kayacan, Aalen, Odenwaldstraße 2 B
Roman, S. d. Ralf Mayer und Diana geb. Baßler, Oberkochen, Freiherr-von-Liebig-Straße 8

■ 17. Mai 2000

Tabea, T. d. Ulrich Wunderle und Heidi geb. Bees, Oberkochen, Heidenheimer Straße 71
Luciano De Vecchi und Sabine Thalheimer, beide Aalen, Ganzhornweg 6
Marvin, S. d. Alexander Riesch und Ilona geb. Vilhelm, Aalen, Edmund-Kohler-Straße 3

Selina Chiara Desirée, T. d. Markus Wiegartz und Adina Loredana geb. Eremie, Aalen, Opalstraße 9

■ 18. Mai 2000

Kathrin Helena, T. d. Dietmar Winfried Ulmer und Anita geb. Malek, Aalen, Hopfenstraße 6/1
Jenny, T. d. Wolfgang Hugo Gänbler und Sabine Margarete geb. Schmidt, Oberkochen, Albert-Schweitzer-Str. 8
Laura Sophie, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Rüdiger Zweig und Angelika Maria Bübl-Zweig geb. Bübl, Aalen, Ringstraße 75
Nico, S. d. Thomas Uwe Barth und Renate Gertrude geb. Lindner, Aalen, Vogtlandstraße 12
Steven Spyra, S. d. Andreas Josef Gall und Tanja Kerstin Spyra geb. Baker, Westhausen, Dalkinger Straße 12

■ 19. Mai 2000

Selina Wohlfarth, T. d. Heiko Schulz und Daniela Wohlfarth, Aalen, Wellenstraße 79/1
Natalie, T. d. Thomas Menzner geb. Ziegenbein und Sybille Christel Menzner, Schwäbisch Gmünd, Becherlehenstraße 56

■ 21. Mai 2000

Ely Kira, T. d. Uwe Karl Armin Troßbach und Bärbel geb. Kärcher, Oberkochen, Heidenheimer Straße 78
Nils Tobias, S. d. Uwe Karl Armin Troßbach und Bärbel geb. Kärcher, Oberkochen, Heidenheimer Straße 78



Hochzeiten

■ 24. Mai 2000

Stefan Schwager und Heike Gabriele Plepenbrink, beide Aalen, Obere Wöhrrstraße 25/1
Luciano De Vecchi und Sabine Thalheimer, beide Aalen, Ganzhornweg 6
Axel Christian Walter Kohlert und Christine Vogt, beide Aalen, Höhenweg 24

■ 25. Mai 2000

Gregor Arno Zora und Birgit Häberle, beide Aalen, Hangweg 5 B
Martin Haas und Claudia Andrea Spaney, beide Aalen, Hofherrnstraße 25
Axel Christian Walter Kohlert und Christine Vogt, beide Aalen, Höhenweg 24
Armin Scharf und Manuela Weber, beide Aalen, Egerlandstraße 45
Dipl.-Ing. Reinhold Martin Maybaum, München, Knorrstraße 11, und Gerlinde Turad geb. Kopp, Aalen, Bischoff-Fischer-Straße 86

■ 26. Mai 2000

Tobias Raphael Deißler und Tanja Friederike Helle, beide Aalen, Rittergasse 2
Ralf Remensperger und Michaela Dittrich, beide Aalen, Anton-Hegele-Straße 32

■ 27. Mai 2000

Axel Christian Walter Kohlert und Christine Vogt, beide Aalen, Höhenweg 24
Armin Scharf und Manuela Weber, beide Aalen, Egerlandstraße 45

■ 28. Mai 2000

Laura Sophie, T. d. Dipl.-Ing. (FH) Rüdiger Zweig und Angelika Maria Bübl-Zweig geb. Bübl, Aalen, Ringstraße 75

■ 29. Mai 2000

Nico, S. d. Thomas Uwe Barth und Renate Gertrude geb. Lindner, Aalen, Vogtlandstraße 12



Sterbefälle

■ 20. Mai 2000

Klara Alender, Lauchheim, Bopfinger Straße 4

■ 21. Mai 2000

Josef Wenzel Scholz, Ellwangen (Jagst), Lessingstraße 21

■ 22. Mai 2000

Anna Scheibler geb. Frahs, Aalen, Jahnfeldstraße 12

■ 23. Mai 2000

Dieter Bernd Plickert, Aalen, Scheurenfeldstraße 29

Familiäre Ereignisse

erfahren Ihre Verwandten,
Freunde und Bekannte
durch eine Zeitungsanzeige

Öffentliche Ausschreibung

Die Stadt Aalen, Hochbauamt, Marktplatz 30, 73430 Aalen (Telefon 07361/52-1608, Telefax 52-1913) schreibt nach § 17 Nr. 1 VOB/A aus:

Sportheile Unterkochen, Waldhäuser Str 102, 73432 Aalen

Sportheile Unterkochen, Häselbach 6, 73432 Aalen

Schillerschule, Galgenbergstr. 42 und 44, 73431 Aalen

Sanierung von WC's und Duschen

Sportheile Unterkochen: Einbau von 9 Urinalen mit Radarsteuerung und Installationswand,

30 Selbstschluss-Eingriffsmischer in den Duschen

Einbau von 10 Selbstschluss-Eingriffsmischer in den Duschen

Einbau von 7 Urinalen mit Radarsteuerung und Installationswand,

4 Wand-WC's mit Unterputz-Spülkasten, 6 Einzelwaschtische mit Standventil,

1 Ausgussbecken mit 30 ltr, Druckspeicher

Entschädigung für Verdingungsunterlagen: 27 DM für 2 LV incl. Porto

Beginn der Arbeiten: Donnerstag, 27. Juli 2000

Das Entgelt wird nicht zurückerstattet.

Die Verdingungsunterlagen können bei der Stadt Aalen, Hochbauamt, Zimmer 602, unter der o. g. Adresse ab sofort angefordert/eingesehen/abgeholt werden.

Einreichung der Angebote: Die Angebote sind an das Amt für Bauverwaltung und Immobilien, Marktplatz 30, Zimmer 404, 73430 Aalen zu richten.

Bei der Eröffnung dürfen anwesend sein: Bieter und/oder ihre Bevollmächtigten. **Eröffnung der Angebote:** Dienstag, 13. Juni 2000, 10 Uhr, 4. Stock, Zimmer 409, Marktplatz 30, Aalen.

Sicherheiten: Vertragserfüllungsbürgschaft 5 % der Auftragssumme, Gewährleistungsbürgschaft, 3 % der Abrechnungssumme bei einer Auftragssumme von über 75 000 DM.

Zahlungsbedingungen: Nach § 16 VOB/B und den Besonderen und Zusätzlichen Vertragsbedingungen. Die Eignung des Bieters ist nachzuweisen durch die Mitgliedschaft in der Berufsgenossenschaft.

Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: Mittwoch, 12. Juli 2000

Zuständige Behörde zur Nachprüfung behaupteter Vergabeverstöße: Regierungspräsidium Stuttgart, Postfach 80 07 09, 70507 Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart.



FAHREN

Familie sucht älteren Wohnwagen

Telefon (01 70) 8 45 61 33

Verk. T-4 Multivan TDI

Sondermod., Topstar, viele Extras.

Tel. (01 71) 7 81 67 67

Wegen Todestall zu verkaufen:

Audi A4, Bj. 95

1,6 L, 100 PS, silb.-met., ESD, ZV, RC, Wegfahrsp., 29 000 km, TÜV/AU neu, Topzust., Preis VS.

Telefon (0 71 71) 7 48 17

Suche Audi 80 oder 100

auch mit viel km.

Telefon (0 172) 8 53 52 45

Wohnmobil Fiat Ducato

Alkoven Detlefs A 531, EZ 7/92, 46 500 km, Kochzeile, Naßz., Kühlzsh., Heizung, 4-5 Schlafl., SAT-Antennen, Markise, Vorzelt, Bestzust. zu verk., VS

Telefon (0 79 61) 38 04

Toyota Starlet

TÜV 6/01, zu verkaufen VB 1000,- DM.

Telefon (0 73 26) 69 30

Polo

6/97, schwarzmet., 1. Hd., unfallfrei, Garagenwagen, 60 PS, ABS, Servo, NSL, verstellb. Lenkrad, teiltl. Rücksitzbank, Radio, 8-f. bereift, VB 16 200,- DM.

Telefon (0 71 71) 8 63 60 ab 19 Uhr

Große Corsa Aktionswochen



DER CORSA CITY.



DER CORSA VIVA.



DER CORSA EDITION 2000.

Unsere SMARTBUY-Finanzierung:

Zum Beispiel mit dem 1.0 12 V ECOTEC-Motor mit 40 kW/55 PS

35 Monatsraten: 248.20 DM

Anzahlung: 3 800,- DM

Laufzeit: 36 Monate

36. Rate (Schlussrate): 7 600,- DM

Effektiver Jahreszins: 2,9 %

Unser Barpreis: 19 100,- DM

Ein Angebot der Opel Bank

Zum Beispiel mit dem 1.0 12 V ECOTEC-Motor mit 40 kW/55 PS

35 Monatsraten: 251.60 DM

Anzahlung: 4 000,- DM

Laufzeit: 36 Monate

36. Rate (Schlussrate): 7 800,- DM

Effektiver Jahreszins: 2,9 %

Unser Barpreis: 19 600,- DM

Ein Angebot der Opel Bank

Zum Beispiel mit dem 1.0 12 V ECOTEC-Motor mit 40 kW/55 PS

</